

ТИХАЯ НОЧЬ

STILLE NACHT

Ф. К. ГРУБЕР
F. K. GRUBER
(1787-1863)

Cantabile *p solo* *a due*

C. I
II

A. I
II

p (ММ) Ти - ха - я ночь, див - на - я ночь, мир мол - чит,
p unis. Stil - le Nacht, hei - li - ge Nacht! Al - les schläft

(ММ)

tutti

креп - ко спит. Толь - ко И - о - сиф с Ма - ри - ей не спят,
ein - sam wacht. Nur das trau - te hoch - hei - li - ge Paar;

ра - до - стью, сча - стьем их о - чи го - рят — сы - на Гос - подь им по -
Hol - der Kna - be im lo - cki - gem Haar, schlaf in himm - li - scher
unis.

Наар,

- спал. Сы - на Гос - подь им по - спал.
Ruh, schlaf in himm - li - scher Ruh.

tr (ММ) Ти - ха - я ночь, див - на - я ночь, и в но - чи

(ММ)

к па - сту - хам свет - лый ан - гел с не - ба сле - тал,

им он чу - дес - ну ю вест ь по - ве - дал: Бог лю - дям сы - на по - сы - на,

- слал, всем он Спа - си - те - ля дал. Див - на - я ночь, сы - на пос - лал, Спа - си - те - ля дал. Ах, див - на - я

див - на - я ночь, при - шел Спас и для нас! ночь

Ра - дуй - тесь — ны - не ро - дил - ся Хрис - тос, Мир и спа - се - ни - е всем он при - нес, мир

сча - стье на - ста - ло для нас, сча - стье на - ста - ло для сча - стье для нас

нас. Ти - ха - я ночь, ти - ха - я ночь, див - на - я...

Stille Nacht, heilige Nacht!
Alles schläft einsam wacht
Nur das traute hochheilige Paar;
Holder Knabe im lockigem Haar,
Schlaf in himmlischer Ruh.
Schlaf in himmlischer Ruh.

Stille Nacht, heilige Nacht!
Gottes Sohn, o wie lacht
Lieb aus deinem holdsengem Mund,
Da uns schlägt die rettende Stund,
Christ, in deiner Geburt!
Christ, in deiner Geburt!

Stille Nacht, heilige Nacht!
Die der Welt Heil gebracht,
Aus der Himmels goldenen Höhn,
Uns der Gnaden Fülle läßt sehn
Jesum in Menschen gestalt!
Jesum in Menschen gestalt!

Stille Nacht, heilige Nacht!
Wo sich heut alle Macht
Väterlicher Liebe ergoß,
Und als Bruder huldvoll umschloß
Jesus die Völker der Welt!
Jesus die Völker der Welt!

Stille Nacht, heilige Nacht!
Lange schon uns bedacht
Als der Herr vom Grimme befreit.
In der Vöter urgrauer Zeit,
Aller Welt Schonung verhies,
Aller Welt Schonung verhies.

Stille Nacht, heilige Nacht!
Hirten erst kund gemacht;
Durch der Engel Halleluja
Tönt es laut von fern und nah:
Christ, der Retter ist da,
Christ, der Retter ist da.

Silent night, holy night
All is calm, all is bright —
Silent night.
Round you Virgin Mother and Child.
Holy Infant, so tender and mild,
Sleep in heavenly place. *(2 times)*

Silent night, holy night
Shepherds quake at the sight;
Glories stream from heaven afar,
Heavenly hosts sing Alleluia!
Christ the Saviour is born! *(2 times)*

Silent night, holy night
Son of God, love's pure light;
Radiant beams from thy holy face
With the dawn of redeeming grace,
Jesus, Lord, at thy birth, *(2 times)*

Silent night, holy night
Wondrous star, lend thy light;
With the angels let us sing,
Alleluia to our King;
Christ the Saviour is born! *(2 times)*